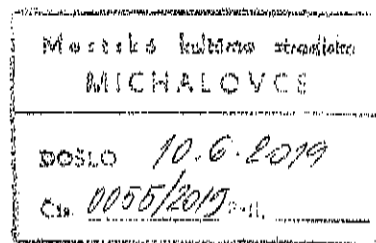


## USPORIADATEĽSKÁ ZMLUVA

uzavretá podľa ustanovenia § 577 a nasl. v spojení s § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov)

medzi

Obchodné meno (názov): **StArt**  
 Forma: **Občianske združenie**  
 Sídlo: **Akademická 4, 949 01 Nitra**  
 Zastúpené: **Ing. Dorota Sklenáriková**  
 IČO: **51549069**  
 Bankové spojenie: **Tatra banka, a. s.**  
 Číslo účtu: **2941055117**  
 IBAN: **SK45 1100 0000 0029 4105 5117**



(ďalej len „Produkcia“)

a

Obchodné meno (názov): **Mestské kultúrne stredisko Michalovce**  
 Sídlo: **Námestie osloboditeľov 25, 071 01 Michalovce**  
 Zastúpené: **PhDr. Tomková Milada, riaditeľka**  
 IČO: **00186660**  
 DIČ: **2020747894**  
 Bankové spojenie: **Prima banka a.s**  
 IBAN: **SK60 5600 0000 0042 3137 2002**  
 SWIFT: **KOMASK2X**

ďalej len „Usporiadateľ“

### Preambula

1. Produkcia prehlasuje, že je vlastníkom výhradných a exkluzívnych práv viažucich sa na divadelné predstavenie *Odchody vlakov*, konajúce sa na území Slovenskej a Českej republiky. Produkcia rovnako prehlasuje, že na účely plnenia tejto zmluvy je oprávnená zastupovať záujmy výkonných umelcov a tretích osôb.

2. Usporiadateľ je organizátorom divadelného predstavenia v Slovenskej republike v zmysle podmienok uvedených v tejto zmluve.

### Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri realizácii divadelného predstavenia *Odchody vlakov*.

### Článok II. Záväzky zmluvných strán

1. Produkcia sa touto zmluvou za podmienok uvedených v nej nižšie a za odplatu zaväzuje vo vlastnom mene zariadiť pre Usporiadateľa na jeho účet obchodnú záležitosť – vytvorenie umeleckých výkonov Výkonného umelca spolu s inými Výkonnými umelcami na predstaveniach usporiadaných Usporiadateľom.

2. Usporiadateľ sa touto zmluvou za podmienok uvedených v nej nižšie zaväzuje za zariadenie obchodnej záležitosti uvedenej v bode 1 tohto článku zaplatiť produkciu odplatu a ďalej ako usporiadateľ verejného kultúrneho podujatia (konkrétne divadelného predstavenia) usporiadať predstavenie Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov (ďalej len „Výkonní umelci“).

### Článok III. Konkrétne povinnosti Produkcie

1. Produkcia sa zaväzuje zariadiť vytvorenie umeleckých výkonov Výkonných umelcov v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, a to konkrétne:

V predstavení Odchody vlakov

Miesto: Veľká sála MsKS, Michalovce

Dňa: 23.9.2019 o 19:00h

2. Produkcia je povinná zabezpečiť účasť Výkonných umelcov v mieste konania predstavenia v čase nevyhnutne potrebnom pred začiatkom predstavenia, vrátane dopravy Výkonných umelcov a ich kompletného sprievodu. Použitie vlastnej dopravy Výkonných umelcov a/alebo ich kompletného sprievodu tým nie je vylúčené.

3. Produkcia sa zaväzuje zabezpečiť pomocníkov, osvetľovača a zvukára predstavenia.

4. Produkcia je zodpovedná za montáž a demontáž vnesených predmetov.

#### Článok IV.

##### Konkrétne povinnosti Usporiadateľa

1. Usporiadateľ sa zaväzuje:

- usporiadať predstavenie na vlastný účet.
- zabezpečiť miesto konania predstavenia uvedené v čl. III bod 1 tejto zmluvy, a to po dobu nevyhnutne nutnú na prípravu predstavenia, počas predstavenia a jeho likvidáciu, a to v čase od 15:00 hod až do skončenia predstavenia a úplného naloženia kulís a techniky do prepravných automobilov.
- zabezpečiť prítomnosť a súčinnosť **dvoch technikov** (vrátane prístupu a poskytnutia elektrickej energie) v mieste konania predstavenia v čase dohodnutom s Produkciou.
- poskytnúť návštevníkom prístup do miesta konania predstavenia (vpúšťanie divákov do sály) až na základe výslovného súhlasu Produkcie, po ukončení príprav predstavenia.
- dodržať všetky technické podmienky tak, ako sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- vyhradiť pre Produkciu pre potreby umiestnenia zvukovej réžie a osvetľovacej réžie miesto dohodnuté vopred s Produkciou.
- odo dňa uzavretia tejto zmluvy minimálne v pravidelných týždňových intervaloch informovať Produkciu prostredníctvom e-mailu o pripravách k realizácii predstavenia (napr. o predpredaji vstupeniek, technickom zabezpečení, a pod.). E-mailová adresa Produkcie pre komunikáciu s ňou je **info@startagency.sk**, E-mailová adresa Usporiadateľa pre komunikáciu s ním je **kulturami@msumi.sk**.
- Produkcii poskytnúť uzamykateľné oddelené šatne, každú s minimálne jednou elektrickou zásuvkou 220 V, a to v počte 3 miestnosti pre celkovo 10 osôb. Tieto šatne musia byť prístupné po celú dobu predstavenia, ako aj v dobe príprav v deň konania sa predstavenia až do odjazdu, a to výlučne pre Výkonných umelcov, Produkciu a ich sprievod.
- zabezpečiť poskytnutie primeraného občerstvenia Produkcii, Výkonným umelcom a ich sprievodu v čase pred predstavením a to v priestore určenom po dohode s Produkciou, podľa možnosti v blízkosti šatní.
- zabezpečiť na vlastný náklad účelnú propagáciu predstavenia, pričom Usporiadateľovi budú dodané otvorené dáta vizuálov. (výlep platátov -30 plôch, propagácia na webe a FB -mesta, stránky MsKS, printy Michalovčan, TV Mistrál)
- uvádzať na všetkých vizuáloch nasledujúci text: **„Hra Odchody vlakov (Odjezdy vlakov) je adaptáciou hry Michaela Frayna Chinamen. Autorská práva zastupuje Aura-Pont s.r.o., Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4.“**
- poskytnúť Produkcii minimálne **10 voľných vstupeniek** na predstavenie pre účely mediálnej kampane, a to najneskôr 30 dní pred dňom konania predstavenia.
- zabezpečiť aby miesto konania predstavenia bolo vhodné pre vytvorenie umeleckých výkonov Výkonných umelcov a umožňovalo bezpečnú a zdravú nezávadnú účasť Výkonných umelcov, Produkcie a ich sprievodu (vrátane osôb zabezpečujúcich obsluhu techniky);
- zabezpečiť aby miesto konania predstavenia nevykazovalo žiadne nedostatky spôsobilé zničiť, znehodnotiť alebo poškodiť osvetľovaciu alebo ozvučovaciu techniku alebo iné predmety vnesené do miesta konania Výkonnými umelcami, Produkciou a ich sprievodom (vrátane osôb zabezpečujúcich osvetlenie, ozvučenie predstavenia a zvukovú réžiu).
- zabezpečiť utvorenie vhodných podmienok na uskutočnenie podujatia, zachovania poriadku počas jeho priebehu, dodržanie príslušných autorskoprávných, daňových, zdravotno-hygienických, požiarnych, bezpečnostných a iných právnych predpisov a umožnenie výkonu dozoru na to oprávneným orgánom.
- zabezpečiť získanie / udelenie všetkých prípadne potrebných povolení, schválení, súhlasov a rozhodnutí orgánov verejnej správy a kontrolných orgánov potrebných k usporiadaniu predstavenia.
- Usporiadateľ sa zaväzuje zakázať vstup na predstavenie osobám, ktoré sú vybavené technickými zariadeniami na vyhotovovanie zvukových, obrazových alebo zvukovo-obrazových záznamov alebo fotografií (obrazových snímok) s výnimkou mobilných telefónov.

## **Článok V. Odplata**

1. Za zariadenie vytvorenia umeleckých výkonov podľa čl. III bod 1 tejto zmluvy prináleží Produkcii nasledovná odplata:

Za predstavenie špecifikované v čl. III bod 1 tejto zmluvy pripadá Produkcii podiel vo výške 85% z tržby predaného vstupného. Pred rozdelením zostatku v pomere 85% pre Produkciiu a 15% pre Usporiadateľa budú ešte odpočítané poplatky LITA a provízia z predpredaja pre predajnú sieť, v prípade nedostatočného vybavenia sály aj náklady na technické zabezpečenie.

Zmluvné strany sa dohodli, že záverečné vyúčtovanie sú povinní predložiť do 5 dní od konania sa predstavenia uvedeného v čl. III bod 1 tejto zmluvy.

2. Odplatu uvedenú v bode 1 je Usporiadateľ povinný odchylné od ustanovenia § 587 ods. 2 Obchodného zákonníka zaplatiť Produkcii na základe vystavenej faktúry do 3 dní od záverečného vyúčtovania.

3. V odplate podľa bodu 1 je zahrnutá aj náhrada všetkých nákladov Produkcii.

4. Usporiadateľ sa povinnosti a záväzky podľa tejto zmluvy zaväzuje plniť, pokiaľ táto zmluva výslovne nestanovuje niečo iné, bez nároku na odplatu a na svoje náklady.

## **Článok VI Autorské právo**

1. Produkcii je povinná do 15. dňa nasledujúceho mesiaca nahlásiť na LITA autorskú spoločnosť hrubú tržbu za predstavenie. Následne LITA vystaví faktúru na sumu, ktorá predstavuje 7,7 % z celkového hrubého príjmu z predstavenia.

## **Článok VII. Doba uzavretia zmluvy. Ukončenie zmluvy.**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do splnenia záväzkov v nej uvedených.

2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že Usporiadateľ je oprávnený túto zmluvu zrušiť zaplatením odstúpného. V takomto prípade sa táto zmluva zrušuje od doby svojho uzavretia, keď Usporiadateľ oznámi Produkcii, že toto právo využíva a určené odstúpné zaplatí. Odstúpné predstavuje: v čase viac ako 30 dní pred dňom predstavenia sumu 1000€ a v čase kratšom ako 30 dní 90% celkovej odplaty. Zmluvné strany sa dohodli na modifikácii aplikácie ustanovenia § 355 ods. 2 Obchodného zákonníka tak, že zrušenie tejto zmluvy zaplatením odstúpného je možné aj v prípade čiastočného splnenia záväzkov (článok II. tejto zmluvy) ktoroukoľvek zo zmluvných strán. V takomto prípade zmluvná strana, ktorá čiastočne plnila, má nárok na vrátenie poskytnutého plnenia podľa ustanovení o bezdôvodnom obohatení (§ 451 a nasl. OZ).

3. Zmluvné strany sa dohodli na vylúčení aplikácie ustanovenia § 589 Obchodného zákonníka, a teda žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená túto zmluvu vypovedať.

4. Zmluvné strany sú oprávnené predčasne ukončiť túto zmluvu písomnou dohodou.

5. Produkcii je oprávnená odoprieť alebo prerušiť zariadenie obchodnej záležitosti až do odstránenia porušenia povinnosti zo strany Usporiadateľa a/alebo po neodstránení porušenia povinnosti ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej Usporiadateľovi Produkciiu odstúpiť od tejto zmluvy, ak Usporiadateľ poruší ktorúkoľvek z jeho povinností; nárok Produkcii na náhradu škody v plnej výške a na zaplatenie zmluvnej pokuty tým nie je dotknutý.

6. V prípade neuskutočnenia predstavenia v dôsledku porušenia povinnosti podľa tejto zmluvy Usporiadateľom je tento povinný uhradiť Produkcii 100% čiastky odplaty pripadajúcej na toto predstavenie ako zmluvnú pokutu s tým, že právo Produkcii na náhradu škody v plnej výške tým nie je dotknuté; okolnosti vylučujúce zodpovednosť vylučujú povinnosť platiť zmluvnú pokutu. V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodu vyššej moci (okolnosti vylučujúcej zodpovednosť), je Usporiadateľ povinný uhradiť Produkcii všetky náklady, ktoré Produkcii doposiaľ vynaložila v súvislosti s plnením tejto zmluvy, a to nezávisle na tom, ktorá zo zmluvných strán ich mala pri konaní predstavenia znášať. V prípade neuskutočnenia predstavenia z dôvodov vyššej moci sa Produkcii zaväzuje dohodnúť sa s Usporiadateľom na náhradnom termíne predstavenia. V prípade neuskutočnenia predstavenia v dôsledku zavinenej porušenia povinnosti podľa tejto zmluvy Produkciiu je táto povinná nahradiť škodu Usporiadateľovi výlučne v rozsahu vrátenia odplaty pripadajúcej na toto predstavenie.

7. Ak sa stalo plnenie Produkcie po uzavretí tejto zmluvy nemožným, povinnosť Produkcie zanikne, pričom je povinná nahradiť Usporiadateľovi vzniknutú škodu podľa tejto zmluvy iba v prípade, ak nemožnosť plnenia bola spôsobená zavineným porušením jeho povinností. Každá zo zmluvných strán je povinná bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvie o skutočnosti, ktorá robí jej plnenie nemožným, oznámiť to druhej zmluvnej strane; inak zodpovedá za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane tým, že nebola včas o nemožnosti upovedomená.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmluvy budú považovať za dôverný, rovnako ako všetky informácie, s ktorými sa oboznámi zmluvné strany v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. Zmluvné strany nie sú oprávnené oboznamovať s nimi tretie osoby s výnimkou povinností stanovených platnými právnymi predpismi, resp. povinností vyplývajúcich objednávateľovi zo zmlúv s tretími osobami týkajúcich sa programu ako aj poskytovania informácií jej dcérskym spoločnostiam, materským spoločnostiam, pridruženým spoločnostiam alebo poradcom, zaviazaným zachovávať dôvernosť v tomto rozsahu.

#### **Článok VIII. Sankcie**

1. Zmluvné strany sa dohodli a Usporiadateľ sa zaviazal, že v prípade porušenia jeho povinností stanovených v článku IV. tejto zmluvy uhradí Produkcii zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v bode 2 tohto článku, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vzniká porušením povinností Usporiadateľa. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Produkcie na náhradu škody v plnom rozsahu.

2. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných výškach zmluvných pokút v prípade porušenia povinností Usporiadateľom:  
- v prípade, že Usporiadateľ poruší svoje povinnosti stanovené v čl. IV tejto zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť Produkcii zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR za každé jednotlivé porušenie povinností.

#### **Článok IX. Záverečné ustanovenia.**

Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka, Autorského zákona a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa však dohodli na vylúčení aplikácie ustanovení § 578, § 579 a § 584 Obchodného zákonníka. Táto zmluva (vrátane jej výkladu, platnosti, plnenia, následkov jej porušenia a jej ukončenia) sa spravuje slovenským právom.

Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu. Originál zmluvy je vyhotovený v slovenskom jazyku, a tento je pre zmluvné strany záväzný. Túto zmluvu, pokiaľ nestanovuje niečo iné, je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných číslovaných a datovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami. Táto zmluva vzniká a nadobúda účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným z dôvodu rozporu so zákonom, ostatné ustanovenia ostávajú naďalej v platnosti a zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na takej zmene dotknutého ustanovenia, aby nová úprava bola čo najbližšia úprave pôvodnej. Pokiaľ sa v tejto zmluve uvádza, že niektoré jej nepodstatné časti budú medzi zmluvnými stranami dohodnuté dodatočne po jej uzavretí (resp. táto zmluva umožňuje takýto výklad), zmluvné strany vyhlasujú, že sa pred uzavretím tejto zmluvy dohodli na tom, že táto skutočnosť nemá vplyv na platnosť či účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany previesť na tretiu osobu alebo tretie osoby právo a/alebo pohľadávku (a to ani za účelom zabezpečenia) vzniknutú, vyplývajúcu alebo súvisiacu s touto zmluvou (vrátane náhrady škody a vydania bezdôvodného obohatenia).

Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na potvrdenie toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

V Michalovciach dňa 31.5.2019

V Nitre dňa 6.6.2019

Usporiadateľ

Produkcja/  
Ing. Dorota Sklenáriková  
podpredseda OZ

**RIDER TECHNICKÝ**

1. **PŮDORYS** – je nutné zaslať zakreslené rozmery scény, opony, svetiel, zvuku
2. **JAVISKO**  
Rozmery: šírka min 8m (portálový otvor)  
šírka max 10m ( väčšiu šírku zmenšiť oponou, resp výkrytmi )  
hĺbka od opony min 5m  
Vrchný výkryt čierny v celej šírke javiska, výška do pohľadového zakrytia  
Prístup z auta cez rampu na javisko – vykládka scény ( scéna-panely 3x2m )  
Opona (zaťahovateľná ručne alebo elektricky)
3. **SVETLO**  
6x1000W + 6x2000W predná rampa, zoomovateľné  
2x1000W bočné z portálu Ľ+P  
1x1000W vrchný, na stred javiska  
Programovateľný 24 kanálový svetelný pult na 20 krokov v pamäti, v sále ( z boku výhoda ) + svetlo na pult  
DMX 512 riadiaci signál
4. **ZVUK**  
Mixpult  
Prehrávač mp3 (prehrávanie aj z USB)– prepojený na Mixpult  
2xrepro Ľ+P
5. **ŠATNE**  
1x šatňa - 2 herci  
1x šatňa – 6 osôb produkcia
6. **PARKOVANIE**  
3x osobné auto  
1x nákladné auto